

# DOSSIER PEDAGOGIQUE

**"MOMO**

ou l'étrange histoire des voleurs  
de temps et de l'enfant qui  
rendit aux hommes le temps  
qu'on leur avait volé".

Michael Ende - 1980



momo

Lecture sonore et illustrée  
**Cie Point d'écoute**



**TOUT EN UN CLIC:**

Un tableau interactif rassemble toutes les références:  
<https://padlet.com/lafeefileuse/1zq7lxv041tg>

## **I- DU LIVRE AU SPECTACLE**

1/ Michael Ende

2/ Le livre

Résumé - A la recherche du temps perdu - Les mondes imaginaires

3/ Du livre à la lecture

## **II- DU NOIR A LA COULEUR**

1/ Le dispositif - Univers graphique

2/ Lumière et Couleur

3/ Références supplémentaires

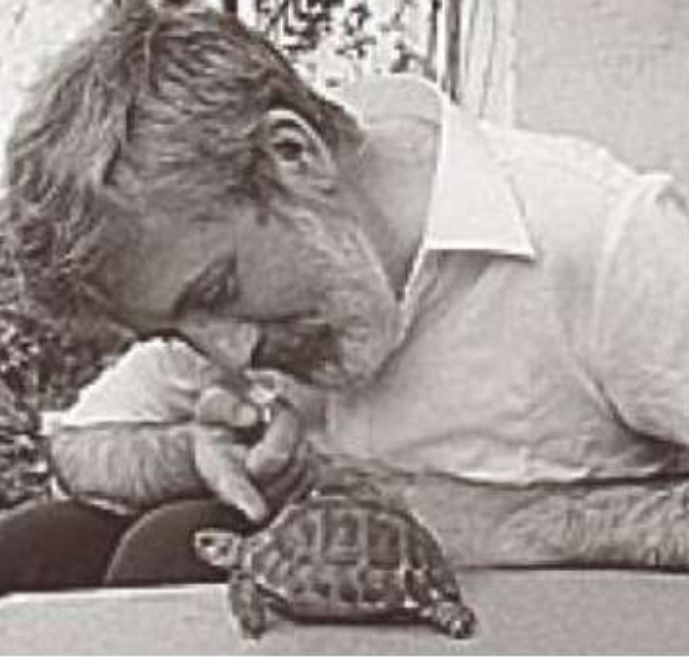
## **III- UNIVERS SONORE ET MUSICAL**

1/ Le dispositif

2/ Références

Nous avons essayé de développer les possibles découvertes et'ouvertures en rapport avec le spectacle. Ce dossier pédagogique est à prendre comme un accompagnement.

Nous proposons des exercices envisageables en classe et qui peuvent être donnés par le professeur lui-même (encadré jaune). En seconde proposition, beaucoup plus pointus, des ateliers sont donnés par des intervenants professionnels spécialistes dans le domaine qu'ils présentent (encadré magenta).



# I- DU LIVRE AU SPECTACLE

## 1/ Michael Ende - L'auteur

Michael Ende (12 novembre 1929 - 28 août 1995) est un auteur Allemand ayant écrit par exemple "Jim Button", ou "L'histoire sans fin." Michel Ende a passé sa vie entière à trouver le moyen de **combattre l'insignifiance**.

À travers des romans, des nouvelles et de la poésie, Ende s'est efforcé d'orienter ses lecteurs vers de **nouvelles façons de voir et de vivre le monde**.

À cette fin, il a estimé qu'il était nécessaire de reconnecter les fils disparates de la vie moderne dans **une nouvelle mythologie poétique** de l'époque contemporaine.

Son univers, **entre science fiction et poésie** laisse facilement la place à la lumière, à l'enfance et au rire.

Son écriture est enjouée, pour lui le rôle de l'art est de faire du monde un meilleur endroit où vivre.

Il mit plus de 6 ans à écrire Momo: " pendant six ans, j'ai été incapable de terminer le roman car il me manquait une règle fondamentale. Je devais résoudre un dilemme: si les hommes gris pouvaient voler le temps de tout le monde, **pourquoi Momo était-elle une exception?** Un matin( ...) je trouvais la réponse: le temps ne pouvait être volé qu'à ceux qui essayaient de le garder.

**Si une personne laissait le temps s'écouler à travers elle et n'essayait pas de s'y accrocher, il n'y aurait rien à voler."**

### Proposition "Lire":

En amont et en aval du spectacle vous pourrez lire des extraits d'autres romans de Michael Ende comme :

- "L'histoire sans fin",
- " La soupière et la cuillère",
- " Jim Bouton et Lucas le chauffeur de locomotive"
- ou encore " Des parents sur mesure".

## 2/ Le livre

### // Résumé de l'histoire //

Momo est une petite fille sans âge, sans parents, venu d'on ne sait où. Elle a trouvé refuge sous un amphithéâtre en ruine .

Tous les gens qui vivent dans le quartier aiment Momo. Les enfants viennent volontiers pour jouer car il suffit qu'elle soit là pour qu'ils soient inspirés et qu'ils imaginent plein de jeux.

Momo s'est fait de nombreux amis : les enfants, Beppo le balayeur et Gigi, le guide touristique, Nino l'aubergiste.

Elle offre aux gens de son temps, ce qui les rend heureux et inventifs.

Mais arrivent des Messieurs en gris qui investissent la ville afin de voler le temps des hommes. La vie devient monotone, sans joie.

Momo percera leur secret et deviendra dangereuse pour eux.

Grâce à Cassiopée la tortue, elle pourra rejoindre Maître Hora, l'administrateur du temps des hommes. Ensemble, ils réussiront à vaincre les Messieurs en gris.

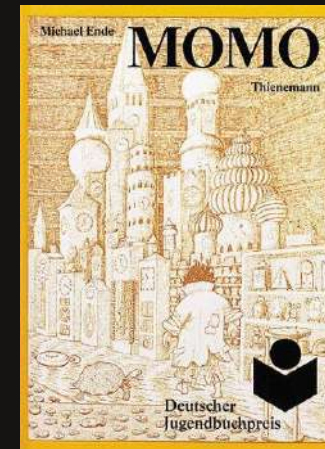
### // A la recherche du temps perdu //

Au début de l'histoire règne sur la ville quelque chose que l'on nomme hospitalité, amitié, fraternité.

Ces valeurs vont être grignotées par l'activité invisible des Messieurs gris, voleurs de temps.

Les Messieurs gris calculent les économies de temps que chacun-e peut faire en éliminant de sa vie les moments qualifiés d'inutiles:

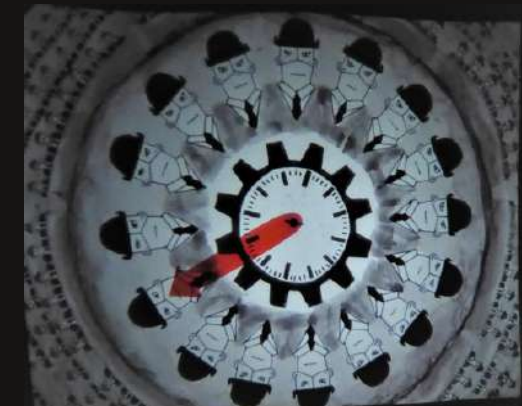
« *Il faudra, par exemple, explique à Fusi le coiffeur un Homme gris,*



Momo dessinée par Michael Ende



La couverture de l'édition Bayard



### **Propositions "Réfléchir":**

Certains passages peuvent servir de base à des discussions sur les questions suivantes:

Comment mesure-t-on le temps?

Jouer, rêver, est-ce perdre son temps?

Qu'est-ce que le temps "libre"?

### **Proposition "Voir":**

Vous pouvez aussi pour aller plus loin regarder :

"Tout s'accélère"  
de Gilles Vernet

### **Atelier Philo:**

Le temps passe-t-il plus lentement pour les tortues?

Une intervenante -  
15 personnes -  
2h

*travailler plus vite(...). Évitez les discussions coûteuses en temps. Réduisez l'heure que vous passez auprès de votre vieille mère à une demi-heure (...) cessez de gaspiller votre précieux temps à chanter, lire ou rencontrer vos soi-disant amis.(...) ”*

Tout le monde se met à économiser du temps, et leur vie devient terne, dépourvue de joie.

**Michael Ende**, dans un entretien au journal **Le Monde** il déclarait :

*« Dans un système comme le nôtre, qui n'attache de valeur qu'à ce qui peut être compté, pesé, ou mesuré, il ne reste plus qu'un seul ennui mortel. C'est cette sorte de langueur qui accable les personnages de Momo (...) »*

Dans une réponse à des questions d'enfants Ende précise :

*« Si tu observes le monde, tu ne peux pas ne pas être étonné par le fait que sans discontinuer des nouveaux moyens sont inventés pour économiser du temps, des voitures et des avions de plus en plus rapides, des machines de toute sorte, (..) des robots qui font le travail beaucoup plus vite qu'un homme, et pourtant, malgré cela, les gens ont beaucoup moins de temps qu'avant.(...) »*

Zetterkasten/ Skizzen & Notizen Piper Verlag (Edition de poche) 2011

### **Qui sont les Messieurs gris ?**

Loin des théories "complotistes", les Messieurs gris sont une émanation des hommes :

“– Ils apparaissent parce que les hommes le leur permettent. Il n'en faut pas d'avantage. Et comme les hommes leur offre maintenant la possibilité de les dominer, cela suffit.”

Michael Ende nous renvoie à notre responsabilité dans la course qui métamorphose la société.

## // Les mondes imaginaires //

Il y a dans le livre beaucoup de passages oniriques et de symboles, par exemple: Le temps est symbolisé par une fleur.

Le voyage de momo vers La Maison Nulle part, où habite l'énigmatique Maître Hora, le Maître du temps.

*« Il y a bien des manières de dire la vérité. La parabole et le conte est l'une des meilleures parce que l'on peut s'y concentrer sur l'essentiel ».*

Michael Ende dans Wenn die Kinder fragen in Zetterkasten/ Skizzen & Notizen Piper Verlag (Edition de poche) 2011

### 3/ Quelle adaptation: du livre à la lecture

Pour notre lecture-spectacle nous avons dû faire des choix, ne pouvant lire le livre tout entier ce qui mettrait 10 heures environ.

Les personnages que nous avons gardés sont: momo, les messieurs gris, Beppo, Gigi, Maître Hora, et Cassiopé.

Vous pouvez chercher dans le livre, les personnages que nous avons choisi de mettre de côté : Nino l'aubergiste, Nicola le maçon, Franco, Paolo, Sandra...

Certains passages sont racontés uniquement en visuel et musique: les jeux des enfants sur l'Argo ou la tempête de fleurs par exemple.

### Références d'adaptations de momo:

En opéra: <https://www.youtube.com/watch?v=z539IzZaj8U>

Film // 1986: <https://www.youtube.com/watch?v=KMhtGNEQeUc>

Films d'animation // 2004: <https://www.dailymotion.com/video/xmwt1f>

### Proposition "Réfléchir":

Débattre sur qui sont les messieurs gris: font-ils peur? sont-ils dangereux? sont-ils des monstres? Pourquoi les créons-nous, pourquoi les laissons-nous faire?

### Proposition "Découvrir":

En amont ou en aval du spectacle vous pourrez parler de ce que permet le décalage de la fiction, notamment dans les contes.

Référence:

Morphologie du conte - Vladimir Propp (1928)

### Proposition "Réfléchir":

Prendre un livre ou un extrait et imaginer comment on pourrait le "traduire" en dessin, en bruit, en gestes en musique...

## II- DU NOIR A LA COULEUR

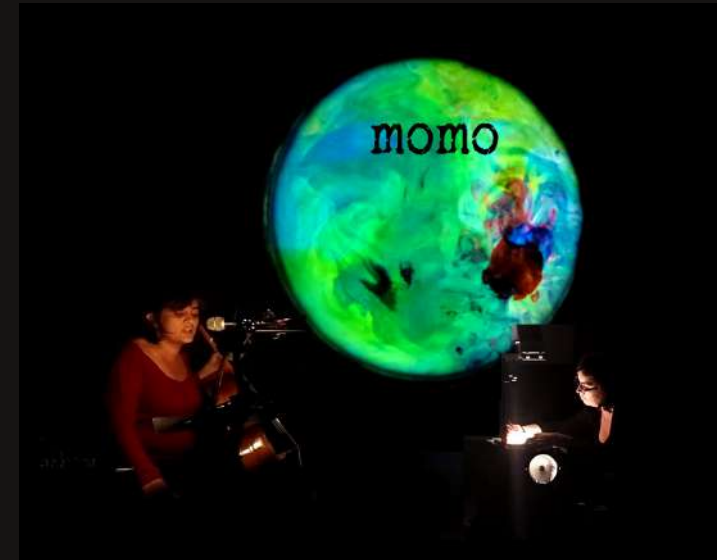
### 1/ Le dispositif - Univers graphique

L'univers plastique navigue entre des formes géométriques, du dessin instantané, des tâches, du flou et de la multiplication, et profite du direct pour développer un rapport aux sons et aux mots. La plasticienne raconte par un travail de superposition de calques comme autant de tableaux en transformation. Des jeux de couleurs permettent à la fois de passer d'un univers à un autre ou de jouer grâce à des illusions d'optique sur des apparitions/disparitions. Les traits des dessins évoluent et s'accompagnent d'empilement de lettres, de coloration de l'eau...laissant la place à l'aléatoire, au vivant...

L'esthétique vacille entre science et nature: des anaglyphes, des formes géométriques, des illusions de mouvement ou des prismes d'une part, et d'autre part l'omniprésence du végétal, de la rondeur, d'une forme de naïveté et l'organicité.

Le rétroprojecteur est une antique machine avec une lampe, une lentille et un miroir permettant de projeter des documents réalisés sur supports transparents.

La projection se fait sur la page blanche de l'écran vers lequel le regard du spectateur va tendre tout en découvrant en direct les manipulations de la plasticienne qui ne sont pas cachés.





## II- DU NOIR A LA COULEUR

### Univers graphique

On appelle illusion d'optique une perception visuelle qui s'oppose à l'expérience de la réalité qu'on peut avoir par ailleurs. Du point de vue subjectif, on distingue

- Les erreurs d'appréciation (nous pensons que cela peut-être réel alors qu'il n'en est rien)
- Les paradoxes visuels (nous doutons de ce que nous voyons). Les études sur la perception affinent ces 2 catégories. Elles distinguent les limites du système visuel physiologique, les distorsions, les ambiguïtés ou celle de l'interprétation, des paradoxes.

#### Proposition "Découverte":

Sur demande, nous pouvons vous proposer diverses images d'illusions optiques:

- perception érronée,
- d'illusions cognitives,
- d'effets particuliers.

#### Atelier d'Arts Plastiques:

##### J'ai la berlu!

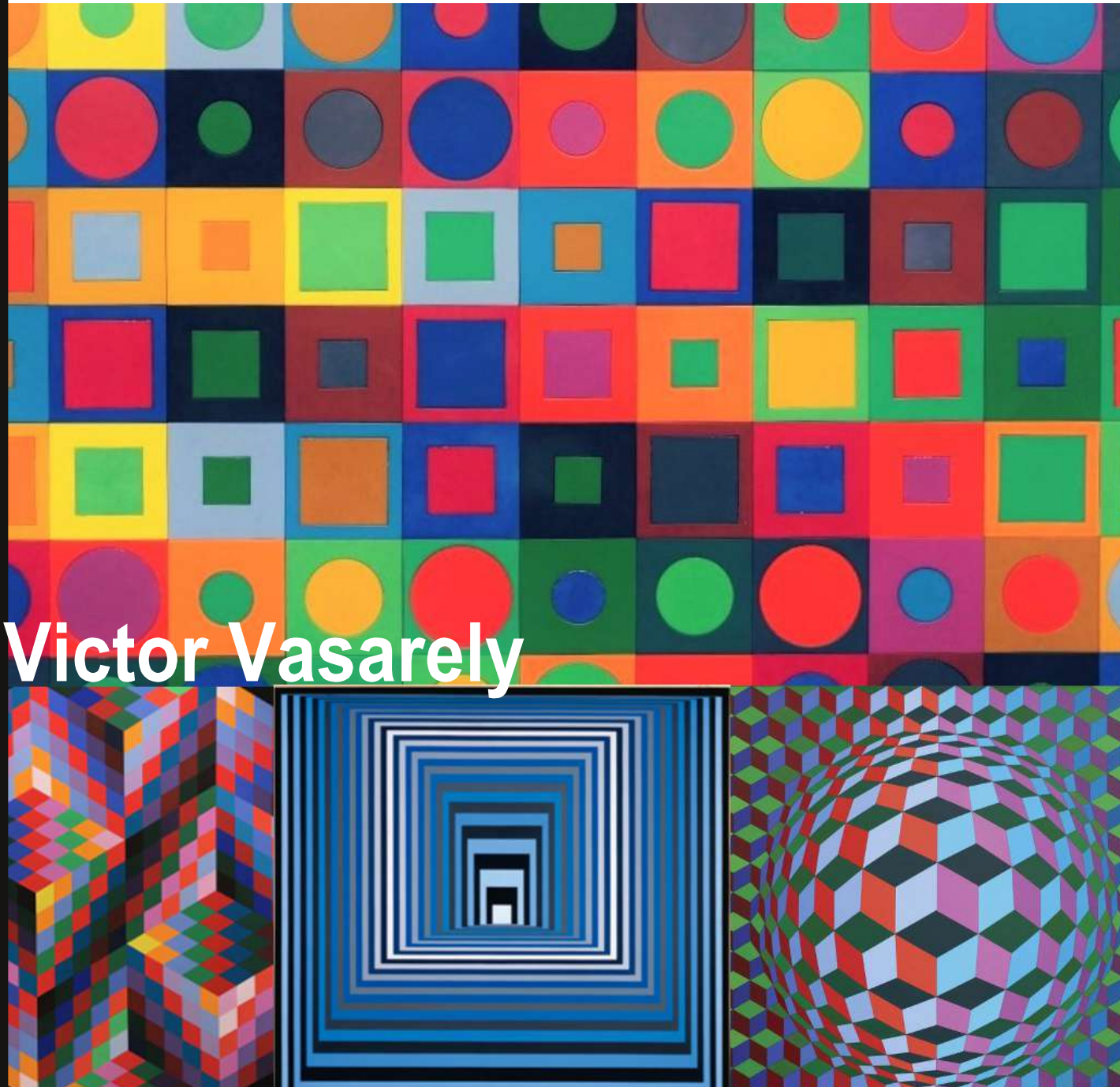
Atelier pour comprendre et réaliser des illusions optiques.

1 intervenante

max 25 personnes

De 1 à 2h

Victor Vasarely



# La couleur



**JAMES TURRELL**



## Atelier d'Arts Plastiques:

### J'en vois de toutes les couleurs!

La couleur à travers le pochoir et la sérigraphie

1 ou 2 intervenant selon le projet  
max 15 personnes  
2h minimum

### Proposition "Voir":

Décrire le cercle chromatique et le reproduire.  
Découvrir les couleurs primaires et complémentaires.  
Qui est M.E. Chevreul?  
Quelles sont les couleurs de l'arc en ciel?  
Le noir est-il une couleur?

La couleur est la perception visuelle de l'aspect d'une surface ou d'une lumière, basée, sans lui être rigoureusement liée, sur la répartition spectrale de la lumière, qui stimule des cellules nerveuses spécialisées situées sur la rétine nommées cônes.

**La trame:**

Une trame est une surface constituée de points ou de lignes dont l'espacement et l'épaisseur donnent visuellement un effet de densité entre le blanc et le noir.

**Le Moiré:**

Le moiré est une figure composée de lignes sombres et claires résultant de la superposition de deux réseaux (ensemble de lignes globalement parallèles). Il s'agit en fait d'un phénomène d'interférences spatiales entre les deux réseaux. Ce phénomène peut être utilisé pour analyser la déformation d'un objet ; il permet aussi d'expliquer le phénomène de tramage que l'on a lorsque l'on numérise (« scanne ») une image composée de points (comme une photo de quotidien), ou bien l'effet étrange produit par une chemise à rayures à la télévision (superposition de la trame de la chemise et de la trame de l'écran).

**L'Anaglyphes:**

Un anaglyphe (en grec ancien : « ciselure en relief », « bas-relief », « ouvrage sculpté », composé d'ana, « du bas vers le haut » et de glyphe, « ciselure ») est une image imprimée pour être vue en relief, à l'aide de deux filtres de couleurs différentes (lunettes 3D) disposés devant chacun des yeux de l'observateur.

# Carlos Cruz Diez



# LE VITRAIL, UN ART DE LUMIERE

## Le vitrail :

Le vitrail est une composition de verre formée de pièces de verre. Celles-ci peuvent être blanches ou colorées et peuvent recevoir un décor.

Créées au début du Moyen Âge, ces pièces sont assemblées par des baguettes de plomb, appelées de la même manière, « plomb ».

La fonction d'un vitrail sera pédagogique (raconter l'histoire religieuse dans les églises), esthétique et politique. Aujourd'hui, nombre d'artistes contemporains se sont appropriés la technique.



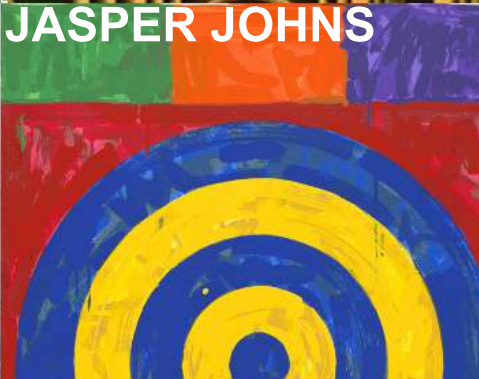
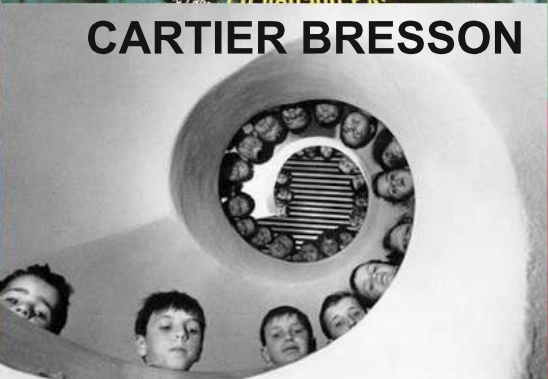
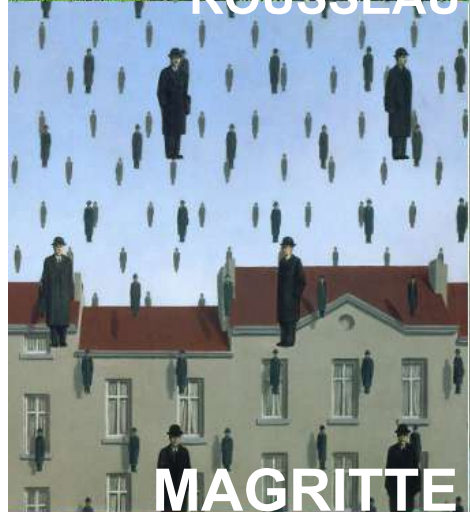
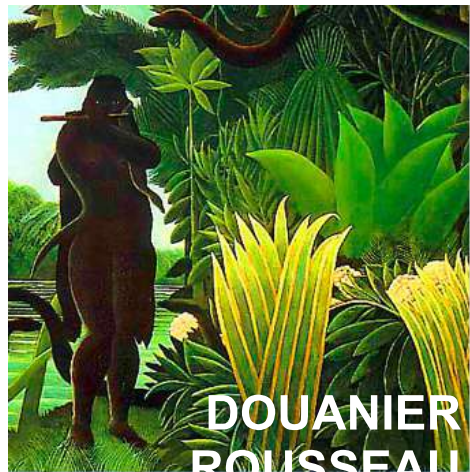
## FRIENDENSREICH HUNDERTWASSER

Atelier Arts plastiques:

**A la vitesse de la lumière!**

Appréhender les techniques d'Arts plastiques autour de la lumière, de l'espace, de la forme et du temps

### 3/ Références



### Proposition "Découverte":

1- En amont du spectacle vous pourrez explorer **l'univers des instruments à cordes frottées**: violon, alto, violoncelle ou contrebasse. Focus sur le violoncelle dont ont dit que les fréquences sont celles qui se rapprochent le plus de la voix humaine:  
<https://www.youtube.com/watch?v=5dgAJur6of4&t=317s>

2- En aval du spectacle vous pourrez revenir sur **les effets sonores**: Le delay permet de répéter un signal, sonore très utile par exemple pour simuler un écho.

**La réverbération** permet également d'imaginer le son qu'on entend dans une pièce plus ou moins grande (comme si on parlait dans une cathédrale, puis subitement dans une cave basse de plafond).

**L'égaliseur** permet de modifier le spectre sonore, c'est à dire mettre plus ou moins d'aigu, de médium ou de graves

**L'octaver** transpose à une ou deux octaves ( 8 notes) en dessous ou au-dessus le son entrant.

Enfin le looper est un instrument électronique qui permet l'enregistrement de pistes sonores afin de les faire rejouer ensuite en boucle.

<https://aau.archi.fr/cresson/cres-s-o-u-n-d/la-boite-a-effets/>

## III. UNIVERS SONORE DU SPECTACLE

L'univers musical créé par le violoncelle et la voix, va puiser tantôt du côté du mélodique, de l'onirique tantôt du côté du "bruitisme et de l'étrange".

La musique est utilisée à certains moments pour rythmer la narration ou l'action décrite, augmenter le suspens ou suspendre le temps.

### 1/ Dispositif

Pour créer l'univers sonore du spectacle la narratrice utilise différents procédés:

- **La lecture, avec effets**: la lecture est faite devant un micro sur lequel la narratrice peut mettre des effets du type de réverbération, delay égaliseur, ou boucleur, pour moduler le son et changer les ambiances.
- **Les bruitages en direct**: quelques objets sont utilisés pour bruiteur en direct. Ils permettent notamment de pouvoir repérer par un même son un personnage comme par exemple le son d'un clavier pour les messieurs gris
- **Les montages son**: quelques montages son ont été créés en amont . soit des ambiances sonores (rires d'enfants, bruit de manifestation) . . soit des montages radiophonique (Fausses publicités, faux micro-trottoire ou la voix mécanique de la poupée)
- **La musique**: plusieurs musiques sont faites au violoncelle et à la voix, avec des effets, pour égayer ou faire "décoller" l'imaginaire du public.

## 2/ Univers sonore et musical:

Vous pouvez écouter toutes les références et inspirations musicales en un clic sur le tableau interactif proposé.

De plus, Marie-Caroline Conin a créé un soundcloud sur lequel vous pourrez découvrir des extraits de son travail (documentaires sonores, créations pour spectacle...)

<https://soundcloud.com/emmachaos>

### Proposition "Ecouter":

Pour l'élaboration de ses compositions la compagnie s'inspire très librement de:

#### Iva bittova:

[https://www.youtube.com/watch?v=ZEZg3TX1k\\_g](https://www.youtube.com/watch?v=ZEZg3TX1k_g)

#### Mursego:

<https://www.youtube.com/watch?v=wEfnfZ0R6g>

#### Tara Fuki:

<https://www.youtube.com/watch?v=QlKWpK6RiD0>

### Atelier création:

#### Fabriquer un livre audio


A partir d'une courte histoire, nous lirons, bruiteurons, mettrons en musique et en ambiance pour créer collectivement un livre sonore.

1 intervenante  
12 personnes  
1/2 journée minimum



**PINK FLOYD**





Si une personne  
laissait le temps  
s'écouler à travers elle  
et n'essayait pas de  
s'y accrocher, il n'y  
aurait rien à voler.  
Michael Ende